

Wir danken unseren Kooperationspartnern:



UNTERNEHMERVERBAND SÜDTIROL  
ASSOIMPREDITORI ALTO ADIGE



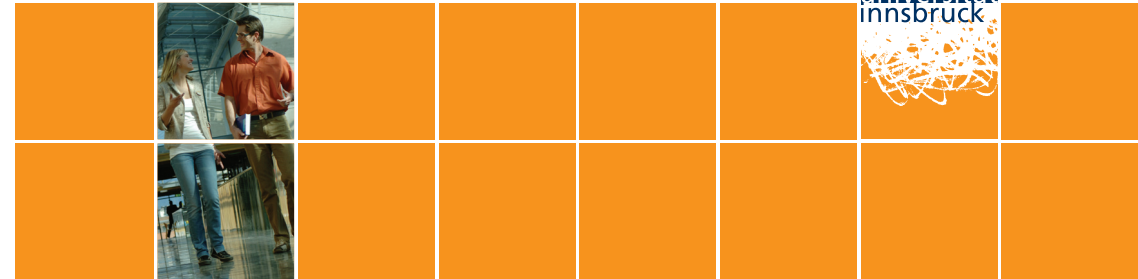
entwicklungs- und transfercenter  
universität innsbruck



STIFTUNG  
SÜDTIROLER SPARKASSE



© BfÖ 2009



# Universität im »Dialog« mit Südtirol

und Verleihung des Wissenschaftspreises für  
außergewöhnliche Forschungsleistung sowie der  
Forschungpreise der Stiftung Südtiroler Sparkasse



Aus organisatorischen Gründen möchten wir Sie bitten, uns Ihr Kommen bis spätestens 12. Mai 2009 per Email an [veranstaltungen@uibk.ac.at](mailto:veranstaltungen@uibk.ac.at) oder telefonisch unter 0512 / 507 - 32031 mitzuteilen.

Leopold-Franzens-Universität Innsbruck  
[www.uibk.ac.at](http://www.uibk.ac.at)

Der Dialog zwischen der Universität Innsbruck und dem Land Südtirol widmet sich dieses Jahr den Themen Arbeitsmarkt und Forschung.

Im Rahmen des Programms finden zahlreiche Dialogreferate statt. Darüber hinaus präsentieren sich Südtiroler Firmen, die grenzüberschreitende Arbeitsvermittlung EURES TransTirolia und die Jobbörse des Unternehmerverbandes Südtirol mit Infoständen. Südtiroler Studierende haben dort Gelegenheit zur Kontaktaufnahme mit potenziellen Arbeitgebern und vice versa.

VertreterInnen aus Politik, Wirtschaft und Öffentlichem Dienst haben die Chance, unmittelbar mit ForscherInnen der Universität Innsbruck Ideen auszutauschen und neue Projekte anzuregen.

Parallel dazu werden neue und neueste Studien vorgestellt und Informationen zur Studientitelanerkennung, zu Studien- und Förderungsmöglichkeiten bei Auslandsaufenthalten und universitärer Weiterbildung gegeben.

Abschluss und absoluten Höhepunkt der Veranstaltung stellt die erstmalige Verleihung des Wissenschaftspreises und der Forschungspreise der Stiftung Südtiroler Sparkasse dar.

**Dienstag, 19. Mai 2009**

**Universität Innsbruck, Technik Areal**

**15:00 Uhr Begrüßung**

o. Univ.-Prof. Dr. Karlheinz Töchterle  
Rektor der Universität Innsbruck

**Grußworte**

**Günther Platter**

Landeshauptmann von Tirol

**Dr. Sabina Kasslatter Mur**

Landesrätin für Bildung und für deutsche Kultur, Südtirol

**Christof Oberrauch**

Präsident des Unternehmerverbandes Südtirol

**15:30 Uhr Diskussionsbeiträge**

**18:00 Uhr Verleihung des Wissenschaftspreises für außergewöhnliche Forschungsleistung und der Forschungspreise der Stiftung Südtiroler Sparkasse**

Vorstellung der Projekte durch

**Univ.-Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Tilmann Märk**

Vize-Rektor für Forschung der Universität Innsbruck

Übergabe der Preise durch

**Dr. Gerhard Brandstätter**

Präsident der Stiftung Südtiroler Sparkasse

*Abschließend gemütlicher Ausklang bei einem Buffet*

Veranstaltungsblock 1  
HSB 3, Fakultät für Bauingenieurwissenschaften

### **Impulse für Innovationen in Südtirol**

#### **Dr. Barbara Repetto Visentini**

Landesrätin für Innovation, Informatik, Arbeit, italienische Berufsbildung, Finanzen und Haushalt, Südtirol

#### **Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. techn. Arnold Klotz**

Vizekanzler für Infrastruktur der Universität Innsbruck

#### **Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Arnold Tautschnig**

Dekan der Fakultät für Bauingenieurwissenschaften der Universität Innsbruck

#### **Arch. Walter Pichler und Dr. Karl Abfalterer**

Stahlbau Pichler, Bozen

#### **Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. techn. Gerhard Lener**

Leiter der Technischen Versuchs- und Forschungsanstalt TVFA, Universität Innsbruck

#### **Führung durch das neue Großlabor der Universität Innsbruck**

#### **Dipl.-Ing. Dr. techn. Christoph Niederegger**

Universität Innsbruck

#### **Moderation:**

#### **Dr. Franz Schöpf**

Stellvertretender Abteilungsdirektor Ressort für Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Veranstaltungsblock 2  
Seminarraum 1, ICT-Gebäude

### **Diplom-Bachelor-Master: Perspektiven am Südtiroler Arbeitsmarkt**

#### **Dr. Helmuth Sinn**

Direktor der Abteilung für Arbeit, Südtirol

#### **ao. Univ.-Prof. Dr. Margret Friedrich**

Vizekanzlerin für Lehre und Studierende der Universität Innsbruck

#### **Dr. Stefan Pan**

Unternehmer und Bildungsbeauftragter des  
Unternehmerverbandes Südtirol

#### **Mag. Hannes Senfter**

Mitarbeiter der Südtiroler HochschülerInnenschaft

#### **Moderation:**

#### **Dr. Andreas Oberprantacher**

Projektleiter: Zukunftsperspektiven für AkademikerInnen in  
Südtirol

Veranstaltungsblock 3  
Seminarraum 2, ICT-Gebäude

### **Forschung in und für Südtirol**

#### **Dr. Sabina Kasslatter Mur**

Landesrätin für Bildung und für deutsche Kultur, Südtirol

#### **Dr. Gerhard Brandstätter**

Präsident der Stiftung Südtiroler Sparkasse, Südtirol

#### **Univ.-Prof. Dr. Dr. h.c.mult. Tilmann Märk**

Vizekanzler für Forschung der Universität Innsbruck

#### **Mag. Dr. Pier-Paolo Pasqualoni**

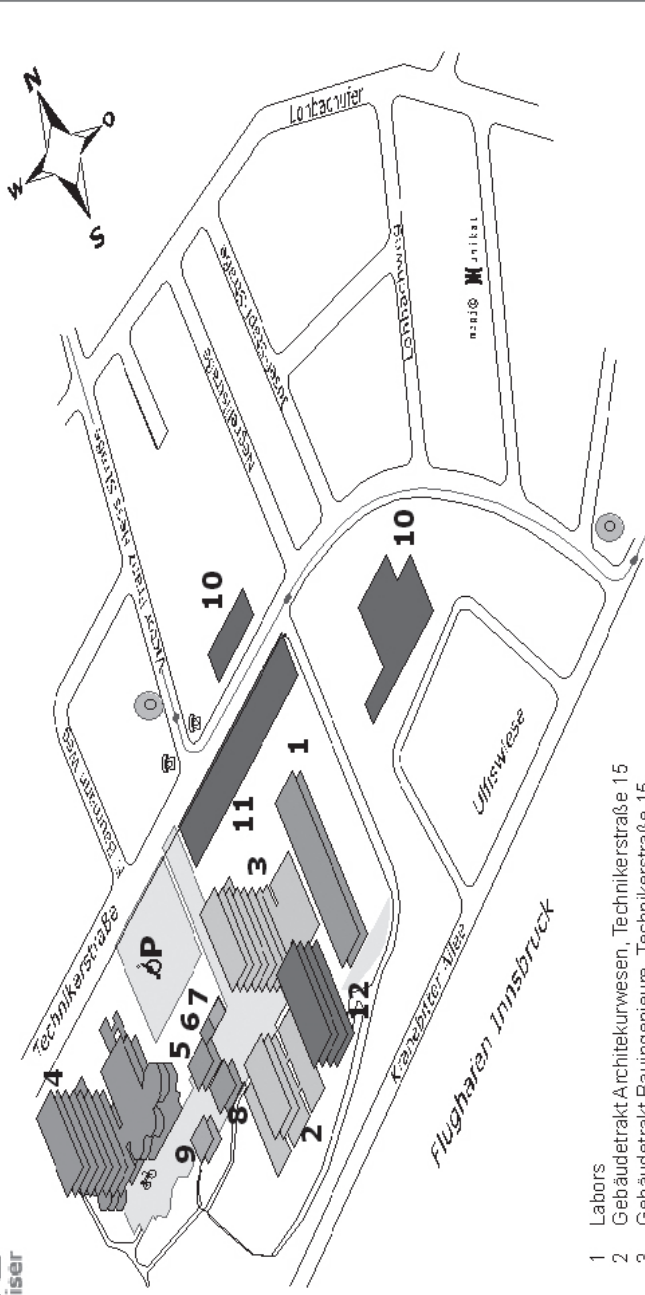
Projektleiter: Zur Transformation des Hochschul- und  
Forschungssektors in zwei europäischen Regionen, Universität  
Innsbruck

#### **Moderation:**

#### **Univ.-Prof. Dr. Kurt Matzler**

Institut für Strategisches Management, Marketing und Tourismus,  
Universität Innsbruck

# Übersichtsplan: Uni Innsbruck, Areal Technikerstraße



- 1 Labors
- 2 Gebäudetrakt Architekturwesen, Technikerstraße 15
- 3 Gebäudetrakt Bauingenieure, Technikerstraße 15
- 4 Victor Franz Hess Haus, Technikerstraße 25
- 5 Mensa
- 6 Verwaltung
- 7 Dekanat
- 8 Bibliothek
- 9 Zentraler Informatikdienst
- 10 Tirolerheim
- 11 Europaheim
- 12 ICT-Gebäude



## Informationsstände im Foyer der Fakultät für Bauingenieurwissenschaften bzw. ICT-Gebäude

### • Südtirol:

- Jobbörse des Unternehmensverbandes Südtirol
- Eures-TransTirolia – grenzüberschreitende Arbeitsvermittlung
- Studieninfo Südtirol
- Amt für Innovation Südtiroler Landesregierung
- TIS Südtirol Technologie Innovation Südtirol
- Kreithner KG
- A. Loacker AG
- Stahlbau Pichler GmbH
- Frener & Reifer Metallbau GmbH
- Syneco GmbH
- ACS Data Systems AG

### • Universität Innsbruck:

- Büro für Internationale Beziehungen
- Koordinationsstelle für universitäre Weiterbildung
- Alumniverein
- Institut für Informatik
- Universitäts- und Landesbibliothek Tirol
- Fakultät für Betriebswirtschaft
- Fakultät für Volkswirtschaft
- Institut für Italienisches Recht
- Studien- und MaturantInnen- Beratung
- trans IT GmbH



STIFTUNG SÜDTIROLER SPARKASSE  
 FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO  
 1854

**Wir stiften Kultur  
 Promuoviamo cultura**



© BfÖ 2009



**Um Antwort wird gebeten:**

Büro für Öffentlichkeitsarbeit und Kulturservice  
 Kongress- und Veranstaltungsservice  
 Josef-Möller-Haus | A-6020 Innsbruck  
 Telefon +43 (0) 512 / 507-32 031  
 Fax +43 (0) 512 / 507-96 914  
 E-Mail: [veranstaltungen@uibk.ac.at](mailto:veranstaltungen@uibk.ac.at)

Dr. Barbara Aufschnaiter  
 Vizerektorat für Forschung  
 Stabstelle für Forschungsförderung  
 und Forschungsevaluierung  
 Innrain 52 | A-6020 Innsbruck  
 Telefon +43 (0) 512 / 507-9023  
 Fax +43 (0) 512 / 507-2720  
 E-Mail: [barbara.aufschnaiter@uibk.ac.at](mailto:barbara.aufschnaiter@uibk.ac.at)



Universität im  
**Dialog**  
 mit Südtirol

**EINLADUNG**

**zur Verleihung  
 des Wissenschaftspreises  
 für außergewöhnliche Forschungsleistung  
 der Stiftung Südtiroler Sparkasse**

**und**

**der Forschungspreise  
 der Stiftung Südtiroler Sparkasse**

## Programm

### Begrüßung

Rektor o.Univ.-Prof. Dr. Karlheinz Töchterle  
Präsident der Stiftung Südtiroler Sparkasse Dr. Gerhard Brandstätter

### Verleihung des Wissenschaftspreises für außergewöhnliche Forschungsleitung an: o.Univ.-Prof. Dr. Peter Zoller

*Institut für Theoretische Physik, Universität Innsbruck*

### Laudatio:

Univ.-Prof. Dr. Ignacio Cirac  
*Max-Planck-Institut für Quantenoptik, Ludwig-Maximilians-Universität München*

Übergabe des Preises durch Dr. Gerhard Brandstätter  
*Präsident der Stiftung Südtiroler Sparkasse*

Kurzvorstellung der Preisträger der Forschungspreise sowie der Projekte durch  
Vizekanzler Univ.-Prof. Dr. Dr.h.c.mult. Tilmann Märk:

**Univ.-Prof. Dr. Paul Scheier,**  
*Institut für Ionenphysik und Angewandte Physik, Universität Innsbruck*

**Univ.-Prof. Dr. Matthias Sutter,**  
*Institut für Finanzwissenschaft, Universität Innsbruck*

**Ao. Univ.-Prof. Dr. Maria Pümpel-Mader,**  
*Institut für Germanistik, Universität Innsbruck*

**Ao. Univ.-Prof. Dr. Margarethe Flora,**  
*Institut für Strafrecht, Strafprozessrecht und Kriminologie, Universität Innsbruck*

Übergabe der Preise durch Dr. Gerhard Brandstätter  
*Präsident der Stiftung Südtiroler Sparkasse*

Die Leopold-Franzens-Universität Innsbruck  
lädt Sie herzlich ein

## zur Verleihung des Wissenschaftspreises für außergewöhnliche Forschungsleistung

sowie

## zur Verleihung der Forschungspreise der Stiftung Südtiroler Sparkasse

**am 19. Mai 2009, 18.00 Uhr**

am Technik-Campus der Universität Innsbruck,  
Bauingenieurgebäude, HSB 3, Technikerstraße 15,  
6020 Innsbruck

Im Anschluss laden wir Sie zu einem Buffet.  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!